

**PARITAIR COMITE VOOR HET GARAGEBEDRIJF**

**COMMISSION PARITAIRE DES ENTREPRISES  
DE GARAGE**

**Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni  
2009**

**Convention collective de travail du 18 juin 2009**

In uitvoering van artikel 6 van het nationaal akkoord  
2009-2010 van 12 mei 2009.

En exécution de l'article 6 de l'accord national  
2009-2010 du 12 mai 2009.

**HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied**

**CHAPITRE 1er. - Champ d'application.**

Artikel 1.

Article 1er.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van  
toepassing op de werkgevers, arbeiders en  
arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren  
onder het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

La présente convention collective de travail  
s'applique aux employeurs, aux ouvriers et  
ouvrières des entreprises ressortissant à la  
Commission paritaire des entreprises de garage.

Voor de toepassing van deze collectieve  
arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders"  
verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

Pour l'application de la présente convention  
collective de travail, on entend par "ouvriers": les  
ouvriers et les ouvrières.

**HOOFDSTUK II. - Carenzdag.**

**CHAPITRE II. - Jour de carence.**

Art. 2.

Art. 2.

Vanaf 1 juli 2009 tót en met 30 juni 2011 is de  
werkgever gehouden tót betaling aile carenzdagen  
bedoeld bij artikel 52 van de Wet van 3 juli 1978  
betreffende de arbeidsovereenkomsten en de  
volgende eraan aangebrachte wijzigingen, ongeacht  
de duurtijd van de arbeidsongeschiktheid.

A partir du 1er juillet 2009 jusqu'au 30 juin 2011,  
l'employeur est tenu de payer tous les jours de  
carence dont question à l'article 52 de la Loi du 3  
juillet 1978 relative aux contrats de travail et des  
modifications y apportées par la suite,  
indépendamment de la durée de l'incapacité de  
travail.

Art. 3.

Art. 3.

Onverminderd de toepassing van artikel 2 van deze  
collectieve arbeidsovereenkomst, wordt aan de  
arbeiders elke carenzdag, zoals bepaald in artikel 52  
§ 1 van de Wet van 3 juli 1978 betreffende de  
arbeidsovereenkomsten, betaald, in zover de  
arbeidsongeschiktheid ten minste zeven  
kalenderdagen duurt.

Sans préjudice de l'application de l'article 2 de cette  
convention collective, chaque jour de carence  
comme prévu à l'article 52 § 1 de la Loi du 3 juillet  
1978 relative aux contrats de travail, sera payé aux  
travailleurs, dans la mesure où l'incapacité de  
travail dure au moins sept jours calendrier.

**HOOFDSTUK III. - Geldigheid.**

**CHAPITRE III. - Validité.**

Art. 4.

Art. 4.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in  
werking op 1 juli 2009 en treedt buiten werking op 30  
juni 2011, behalve artikel 3, dat geldt voor  
onbepaalde tijd en kan opgezegd worden mits een

La présente convention collective de travail entre  
en vigueur le 1er juillet 2009 et cesse d'être en  
vigueur le 30 juin 2011, sauf l'article 3 qui est  
valable pour une durée indéterminée et peut être

opzeggingstermijn van zes maanden, betekend per aangetekend schrijven aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor het garagebedrijf en aan de ondertekenende organisâmes.

Deze opzegging kan slechts ingaan ten vroegste vanaf 1 januari 2011.

dénoncée moyennant un préavis de six mois, signifié par lettre recommandée au Président de la Commission paritaire des entreprises de garage et aux organisations signataires.

Ce préavis ne peut prendre force qu'à partir du 1er janvier 2011.